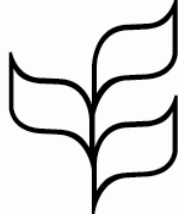


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/7
17 November 2016

ORIGINAL: ENGLISH
ARABIC

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا
بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم
العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الثاني
كانكون، المكسيك، 17-4 ديسمبر/كانون الأول 2016
البند 9 من جدول الأعمال المؤقت*

تقرير الأمين التنفيذي عن إدارة البروتوكول وعن مسائل الميزانية

مذكرة من الأمين التنفيذي

مقدمة

معلومات أساسية

1- اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، خلال اجتماعه الأول، ميزانية برنامجية لفترة السنتين 2015 – 2016.

2- وتسلط هذه الوثيقة الضوء على الأداء المالي والإداري لبروتوكول ناغويا منذ انعقاد آخر اجتماع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها (COP/MOP1). ويتعين قراءة هذه الوثيقة بالاقتران مع الوثيقة بشأن الميزانية الموحدة المقترحة لبرنامج عمل الاتفاقية، وبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وبروتوكول ناغويا لفترة السنتين 2017-2018 (UNEP/CBD/COP/13/23 and Add.1) وتقارير الأمين التنفيذي بشأن إدارة الاتفاقية

وبروتوكول قرطاجنة لفترة السنتين 2015-2016 (UNEP/CBD/COP/13/7 و UNEP/CBD/COP-MOP/8/7) وكذلك التقرير عن الاستعراض الوظيفي للأمانة (UNEP/CBD/COP/13/7/Add.2).

3- وإلى غاية تاريخ 30 سبتمبر/أيلول 2016، انضمت 86 دولة طرف أو صدّقت على بروتوكول ناغويا. وقائمة هذه الدول الأطراف متاحة على الموقع الإلكتروني للأمانة. ويجري تحديث هذه القائمة كلما أخطرت الجهة الوديعة الأمانة بأن صكا جديدا للتصديق أو الانضمام جرى إيداعه لديها.

4- وتنقسم الوثيقة إلى أربعة أقسام، على النحو التالي:

(أ) يقدم القسم الأول تقريرا عن الإيرادات وأداء الميزانية خلال سنة 2015 بالنسبة للصندوقين الاستئمانيين للبروتوكول أي الصندوق الاستئماني العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول ناغويا (الصندوق الاستئماني BB)، والصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للمساهمات الطوعية الإضافية من أجل دعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول ناغويا (الصندوق الاستئماني BX)؛ ويقدم القسم الثاني تقريرا عن الالتزامات المتعهد بها خلال سنة 2016 لفائدة الصندوق الاستئماني BB والصندوق الاستئماني BX؛

(ب) ويتناول القسم الثالث مسائل الموظفين والمسائل الإدارية. ويقدم تقريرا عن التقدم المحرز فيما يخص تصنيف المناصب والإعلان عنها وشغلها التي اعتمدت بموجب البروتوكول؛

(ج) ويقدم القسم الرابع تقريرا عن مؤشرات الإنجاز خلال فترة السنتين 2015-2016.

5- وتوجد المعلومات التالية في الوثيقة UNEP/CBD/NP/COP MOP/2/INF/8:

(أ) حالة المساهمات المقدمة للصندوقين الاستئمانيين BB و BX إلى غاية 31 ديسمبر/كانون الأول 2015؛

(ب) حجم المساهمات خلال الفترة 2015-2016 إلى غاية 30 سبتمبر/أيلول 2016؛

(ج) البيانات المالية المراجعة الخاصة بالصندوقين الاستئمانيين BB و BX حتى تاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015؛

(د) مؤشرات الإنجاز وأداء الميزانية البرنامجية؛

(هـ) تفاصيل عن المنتدىات على الإنترنت والمؤتمرات الآنية التي عُقدت خلال الفترة الفاصلة بين الدوريتين.

أولا. الإيرادات وأداء الميزانية خلال سنة 2015

معلومات أساسية

6- اعتمدت أمانة الأمم المتحدة مبادرة للإصلاح الإداري (Umoja) صممت بهدف تكامل وتبسيط أداء العمل بغية إدارة الموارد المالية والبشرية والمادية. وتعمل هذه المبادرة الإدارية انطلاقاً من تنفيذ نظام تخطيط الموارد في المؤسسات وجرى تعميمها على برنامج منظومة الأمم المتحدة في 1 يونيو/حزيران 2015. وكانت عملية نشر نظام أوموجا عملية مهمة ومعقدة تطلبت حجماً مهماً من الأعمال والموارد. وبدأت مرحلة "بدء التشغيل" في أبريل/نيسان 2015، عندما بدأ برنامج منظومة الأمم المتحدة يخفض وتيرة أنشطته لضمان انتقال سلس من النظام السابق، أي نظام المعلومات الإدارية المتكامل (IMIS)، إلى نظام أوموجا (Umoja). واستؤنفت العمليات تدريجياً في أوائل شهر يونيو/حزيران بعد فترة توقف دامت ثلاثة أسابيع تعطلت خلالها نظم إدارة المعلومات. ونتيجة لذلك، كانت أعمال أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي تتم بقدرة محدودة للغاية خلال أربعة أشهر (مايو/أيار-سبتمبر/أيلول 2015) مما نجم عنه تأخر في تنفيذ برنامج عملها.

7- وكانت هناك نتيجة أخرى للانتقال إلى نظام أوموجا تمثلت في تمركز بعض الوظائف الإدارية والمالية في نيروبي (كينيا)، مما أسفر عن عرقلة الاستقلال الإداري للأمانة بصورة مهمة. وثمة مثال واضح على هذا التغيير هو أن الأمانة لا يمكنها الآن استعمال حسابها المصرفي إلا في مونتريال من أجل تسديد بدل الإقامة اليومي. أما تسديد مدفوعات البائعين والخبراء الاستشاريين وشركاء التنفيذ فتعالج من الآن فصاعداً في نيروبي، مما نجم عنه تأخر مهم في المدفوعات وفقدان مهم للثقة وحسن النية من قبل بعض البائعين.

8- وهناك نتيجة أخرى نجمت عن هذا التغيير وهو أن عملية شراء السلع والخدمات أصبحت عملية أطول بسبب أن سلطة الموافقة أصبحت مركزية وكذلك بسبب إدخال عمليات إضافية في عملية الشراء. وواجهت الأمانة صعوبات في شراء سلع وخدمات من البائعين المحليين بسبب طول الإجراءات المطلوبة من البائعين للتسجيل في قاعدة البيانات المركزية للبائعين التابعة للأمم المتحدة (قاعدة بيانات موردي الأمم المتحدة في السوق العالمية/ UNGM) من أجل القيام بأعمال تجارية مع الأمم المتحدة. وثبطت هذه المتطلبات البيروقراطية من عزم الشركات الصغيرة والمتوسطة في التعبير عن الاهتمام بالمشاركة في طلب العطاءات ومن ثم حالت دون شراء الأمانة للخدمات اللازمة في الوقت المناسب. وهناك مثال واحد يوضح ذلك هو أن الأمانة لم تستطع القيام بأول عملية شراء للوزن المكتبية منذ بدء العمل بنظام أوموجا في يونيو/حزيران 2015، إلا في سبتمبر/أيلول 2016.

9- إن نظام أوموجا يتمتع بالقدرة على إعداد مختلف أنواع التقارير التي يمكن استعمالها لدعم عملية اتخاذ القرار وتقديم تقارير إلى الجهات المانحة. ومع ذلك، لم ينجز نظام تخطيط الموارد في المؤسسات كامل نطاقه ووظائفه. وواجهت الأمانة صعوبات في التوفيق بين مختلف التقارير المالية الناتجة عن نظام أوموجا مع البيانات المالية الصادرة عن برنامج منظومة الأمم المتحدة لعام 2015.

10- وفي إطار موجز تنفيذي بشأن تقارير عرضت على الجهات المانحة في 19 مايو/أيار 2016، أشار المراقب المالي للأمم المتحدة إلى أن الصعوبات التي واجهتها المنظمة في إعداد تقارير مالية موحدة للسنة المالية

2015 تُعزى إلى أن كل من المصروفات والإيرادات الخاصة بسنة 2015 سجلت في النظم القديمة ونظام أموجا. ذلك أن بنيات البيانات والرموز ومخططات الحسابات في نظام المعلومات الإدارية المتكامل (IMIS) ونظام أموجا (Umoja) مختلفة تماما. وينتظر أن يوجد حل لهذه المشاكل تدريجيا مع مرور الوقت.

11- وعلى العموم، لا يزال تحقيق استقرار نظام أموجا جاريا، ورغم إحراز تقدم مطرد، فلا يزال ثمة عدد من المشاكل العويصة تحول دون أداء الأمانة لكامل عملياتها وبمستوى أداء المرحلة التي سبقت اعتماد نظام أموجا.

ألف. الصندوق الاستثماري العام لبروتوكول ناغويا (الميزانية الأساسية أو الصندوق الاستثماري BB)

1. الإيرادات وأداء الميزانية في سنة 2015

(أ) ميزانية سنة 2015

12- اعتمد مؤتمر الأطراف، في إطار المقرر NP-I/13، ميزانية برنامجية أساسية بلغت 290,184 دولار أمريكي لسنة 2015 خاصة ببروتوكول ناغويا وتدفعها الأطراف.

13- وبلغت التعهدات الفعلية التي ستقدم للبروتوكول سنة 2015 ما مجموعه 292,972 دولار أمريكي نتيجة إضافة أطراف جدد إلى البروتوكول في سنة 2015.

(ب) المساهمات لسنة 2015

14- وإلى غاية 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، بلغت المساهمات الواردة لسنة 2015 الخاصة بالميزانية البرمجية الأساسية (الصندوق الاستثماري BB) 244,096 دولار أمريكي. لذلك، بلغت المساهمات المقيمة المدفوعة فيما يتعلق بسنة 2015 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 84 في المائة من مجموع الميزانية الأساسية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول خلال اجتماعه الأول. ويمثل هذا المبلغ المساهمات المدفوعة بالكامل أو جزئيا من قبل 21 طرفا (أو 32 في المائة من العدد الإجمالي لـ 66 طرفا في البروتوكول حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2015).

(ج) النفقات في سنة 2015

15- بلغت النفقات في سنة 2015 (بما في ذلك تكاليف برنامج الدعم)، حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، 54,322 دولار أمريكي. ويعادل هذا المبلغ تقريبا 19 في المائة من المبلغ الإجمالي المعتمد لأنشطة الصندوق الاستثماري BB لسنة 2015 بموجب المقرر NP-I/13. ويُعزى انخفاض معدل النفقات إلى حد كبير إلى الرتبة الفنية ف-3 الشاغرة في مجال بناء القدرات، التي تعذر ملؤها في عام 2015. واستغرقت عملية التوظيف مدة أطول من المعتاد بسبب اعتماد نظام أموجا وتأثيره على القدرة التشغيلية للأمانة. ورغم ذلك، فإن النهج المتكامل الذي اعتمدته الأمانة عقب الاستعراض الوظيفي وتوظيف عاملين

للمساعدة المؤقتة من أجل دعم أعمال بروتوكول ناغويا أتاح للوحدة إحراز تقدم في تنفيذ الأنشطة خلال فترة السنتين 2015-2016. وعُقد اجتماعان لمكتب مؤتمر الأطراف في عام 2015، بما في ذلك الأعضاء المناوبين في بروتوكول ناغويا حسب الاقتضاء الذين يضطلعون بمهام في مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف. وحملت النفقات الإجمالية على حساب مكتب مؤتمر الأطراف لأنه لم تكن هناك تكاليف واضحة، ومن ثم لم تنفق الميزانية المعتمدة في إطار البروتوكول.

16- ونفقات عام 2015، التي بلغت 54,322 دولار أمريكي شكلت نسبة 22 في المائة من المساهمات الإجمالية الواردة لعام 2015 (244,096 دولار أمريكي) حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2015. ويرد بيان توزيع النفقات المسجلة حسب وجه الإنفاق لعام 2015 في الجدول 2 أدناه.

الجدول 1. نفقات الصندوق الاستئماني BB لعام 2015 حسب وجه الإنفاق

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

وجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة	الالتزامات/الإنفاق	النسبة المئوية للميزانية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف
تكاليف الموظفين	171.8	26.3	15
اجتماعات المكتب	35.0	0	0
اجتماعات الفريق الاستشاري غير الرسمي لغرفة تبادل المعلومات	30.0	17.7	57
تكاليف الترجمة المتعلقة بغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع	20.0	0	0
الطباعة/المنشورات	0	4.1	
أولاً. المجموع الفرعي	256.8	48.1	19
ثانياً. تكلفة دعم البرامج (13%)	33.4	6.2	19

19	54.3	290.2	مجموع الميزانية (أولا + ثانيا) ثالثا. احتياطي رأس المال العامل
0.0		0.0	
19	54.3	290.2	مجموع الميزانية (ثانيا + ثالثا)

ثانيا. الإيرادات المتوقعة وأداء الميزانية في سنة 2016

ألف. الصندوق الاستثماري العام لبروتوكول ناغويا (الميزانية الأساسية أو الصندوق الاستثماري BB)

1. ميزانية سنة 2016

17- اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، في إطار المقرر NP-I/13، ميزانية برنامجية أساسية بلغت 985,512 دولار أمريكي لسنة 2016 خاصة ببروتوكول ناغويا وتدفعها الأطراف.

2. المساهمات لسنة 2016

18- وحتى تاريخ 30 سبتمبر/أيلول 2016، بلغت المساهمات الواردة لسنة 2016 المقدمة للصندوق الاستثماري BB 615,565 دولار أمريكي على النحو التالي:

المدفوعات المسبقة لسنة 2016 الواردة سنة 907 دولار أمريكي
2015

المساهمات الخاصة بسنة 2016 الواردة سنة 614,658 دولار أمريكي
2016

المجموع 615,565 دولار أمريكي

وإضافة إلى ذلك، ورد مبلغ 17,430 دولار أمريكي في سنة 2016 يتعلق بالمساهمات الخاصة بسنة 2015 وورد مبلغ 20 دولار أمريكي في سنة 2016 خاص بالسنوات المقبلة.

19- وبلغت التعهدات الفعلية للبروتوكول في سنة 2016 1,362,804 دولار أمريكي نتيجة انضمام أطراف جدد إلى البروتوكول في سنة 2016.

3. الالتزامات في سنة 2016

20- جرى تخصيص مبلغ إجمالي قدره 985,512 دولار أمريكي باعتباره التزامات لسنة 2016. ويمثل هذا المبلغ 100 في المائة من الأموال التي اعتمدها مؤتمر الأطراف لسنة 2016. وبلغ مجموع النفقات المتكبدة لسنة 2016 648,795 دولار أمريكي حتى تاريخ 30 سبتمبر/أيلول 2016 (انظر الجدول 2 أدناه). ولم تكن مخصصات الميزانية المرصودة للجنة الامتثال كافية لتغطية سفر 14 عضوا من اللجنة وممثلين (2) عن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومن ثم زادت النفقات بنسبة 147 في المائة. وكانت نفقات اجتماعات الفريق الاستشاري غير الرسمي لغرفة تبادل المعلومات أقل من الميزانية المعتمدة بسبب إلغاء بعض المشاركين الحاصلين على تمويل مشاركتهم في الاجتماعات في آخر دقيقة. ولم تصبح تكاليف الترجمة المتعلقة بغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع ممكنة عمليا إلا بعد أن استقر الأداء الوظيفي للموقع الإلكتروني لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع. وانطلق العمل بإصدار مستقر للموقع الإلكتروني لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع في مايو/أيار 2016. وبدأ تنفيذ آلية دعم الترجمة وترجمة محتوى الموقع الإلكتروني في أكتوبر/تشرين الأول 2016 وسيتم استكمالها في نهاية سنة 2016.

الجدول 2. نفقات الصندوق الاستئماني BB في سنة 2016 حسب وجه الإنفاق

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

وجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة	الالتزامات/الإنفاق	النسبة المئوية للميزانية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف
تكاليف الموظفين	428.2	170.9	40
اجتماعات المكتب	35.0	15.8	45
اجتماعات لجنة الامتثال	30.0	44	147
اجتماعات الفريق الاستشاري غير الرسمي لغرفة تبادل المعلومات الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول	30.0	14.5	48
تكاليف الترجمة المتعلقة بغرفة تبادل المعلومات	20.0	0	0
اجتماعات الفريق الاستشاري غير الرسمي لغرفة تبادل المعلومات الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول	328.9	328.9	100

			بشأن الحصول وتقاسم المنافع أولاً. المجموع الفرعي تكلفة دعم البرامج (13%)
39	574.2	872.1	
39	74.6	113.4	
39	648.8	985.5	مجموع الميزانية (ثانياً + ثالثاً)

باء . الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص بالمساهمات الطوعية الإضافية

من أجل دعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع

21- اعتمد الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول خلال الفترة 2015-2016 ما مجموعه 2,114,800 دولار أمريكي في إطار الصندوق الاستثماري BX. وإلى غاية 30 سبتمبر/أيلول 2016، تسلمت الأمانة تعهدات تتعلق بالأنشطة المعتمدة بلغ مجموعها 623,262 دولار. وجرى تحصيل مستحقات بلغ مجموعها 480,247 دولار أمريكي وتسجيلها خلال الفترة 2015-2016 باعتبارها مساهمات خاصة بالالتزامات المتعهد بها لهذه الفترة وتمثل معدل جمع بلغت نسبته 77 في المائة. وجرى الالتزام بمبلغ إضافي قدره 1,105,530 دولار أمريكي دفعته حكومة اليابان إلى الصندوق الاستثماري BE في إطار صندوق اليابان للتنوع البيولوجي.

22- وأنفق ما مجموعه 1,228,864 * دولار أمريكي أو تعهد به في سنتي 2015 و2016 (حتى تاريخ 30 سبتمبر/أيلول 2016) للأنشطة الإضافية المعتمدة، بما في ذلك الأنشطة الرئيسية التالية:

النشاط	الإنفاق (بالدولارات الأمريكية)	عدد المشاركين الحاصلين على التمويل
تكاليف الموظفين	344,807	غير متاح
برنامج بناء القدرات لدعم إنشاء أطر قانونية لتنفيذ بروتوكول ناغويا	660,000	59
اللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء القدرات من أجل تنفيذ	39,280	13

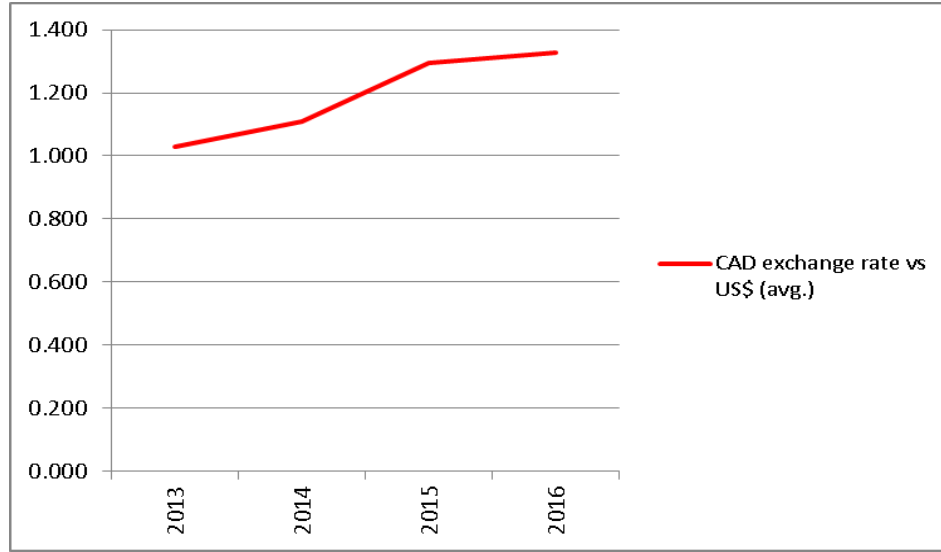
		بروتوكول ناغويا؛ مونتريال، كندا، 15-17 سبتمبر/أيلول 2015
12	32,527	الاجتماع الثاني للجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا؛ مونتريال، كندا، 15-17 يونيو/حزيران 2016
12	27,092	اجتماع فريق الخبراء بشأن المادة 10 من بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع، مونتريال، كندا، 1-3 فبراير/شباط 2016
غير متاح	26,923	برنامج بناء القدرات المتعلقة بغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع
غير متاح	28,749	تسهيل تنفيذ الأطراف والجهات الفاعلة ذات الصلة لاستراتيجية التوعية

* سجلت تكاليف بعض هذه الأنشطة في الصندوق الاستئماني BE.

جيم. تكاليف الموظفين

23- تشمل تكاليف الموظفين رواتب الموظفين ومنافع أخرى. ونظرا لأن هذه التكاليف قائمة على التكاليف المعيارية التي تستخدمها الأمم المتحدة، تختلف النفقات الفعلية من مركز عمل إلى آخر تبعا للتقلبات التي تعرفها تسوية مقر العمل وعوامل أخرى، مثل عدد الأفراد المُعالين ومنح التعليم وتكاليف الإعادة إلى الوطن. وإلى غاية 30 سبتمبر/أيلول 2016، كانت هناك وظيفة من الرتبة الفنية ف-3 (بناء القدرات) شاغرة ويجري شغلها في الوقت الحالي. وتأثرت النفقات المتعلقة بتكاليف الموظفين في الفترة 2015-2016 تأثرا مهما نتيجة انخفاض قيمة الدولار الكندي مقابل الدولار الأمريكي خلال الفترة 2015-2016، حيث فقد 20 في المائة تقريبا من قيمته مقارنة بمتوسط قيمة الدولار الكندي خلال عام 2014 الذي كان يستعمل لحساب تكاليف الموظفين خلال الفترة 2015-2016 (انظر الشكل 1 أدناه). ولذلك فإن تكاليف الموظفين الفعلية الخاصة بموظفي الأمانة هي أقل مما رُصد أصلا في الميزانية.

الشكل 1. متوسط قيمة الدولار الكندي مقارنة بسعر صرف الدولار الأمريكي خلال الفترة 2014-2016



24- وتظهر النفقات الخاصة بتكاليف الموظفين في إطار الصندوق الاستثماري (BX) لبروتوكول ناغويا في الجدول أعلاه وتمثل تكاليف الموظفين المتعلقة بالرتبة الفنية ف - 3 لموظف برامج مكلف بغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع خلال الفترة 2015-2016.

دال. السفر في مهام رسمية

25- يتولى موظفو الأمانة تمثيل البروتوكول في مختلف الاجتماعات والأحداث، ويعتبر سفر الموظفين إلى الأحداث التي تستضيفها منظمات أخرى أحد الوسائل المهمة لتعزيز أوجه التآزر والتكامل بين برامج العمل. ويشمل السفر في مهام رسمية أيضا تكاليف السفر لتنظيم وخدمة الاجتماعات التي تعقدها الأمانة بموجب البروتوكول. وإلى غاية 30 سبتمبر/أيلول 2016، حضر موظفو الأمانة 26 اجتماعا خلال الفترة 2015-2016. ومولت هذه الأسفار بواسطة مصادر مختلفة، بما في ذلك بواسطة الميزانية الأساسية للاتفاقية (الصندوق الاستثماري (BY)).

26- ومن أجل خفض تكاليف السفر وانبعاثات الكربون، نظمت الأمانة اجتماعات عن بُعد عن طريق برنامج سكايب (Skype) ومؤتمر عن بعد بواسطة الفيديو واجتماعات عن طريق الفيديو (في المجموع نظمت 14 حلقة دراسية شبكية) وشاركت الأمانة في 9 اجتماعات عن بُعد.

هاء. نفقات التشغيل العامة

27- تشمل نفقات التشغيل العامة تمويل المعدات واللوازم المكتبية وتكاليف المنافع والتأمين، وتكاليف الطباعة وتكاليف الاتصالات وتوزيع المطبوعات وغيرها من المواد. وتمت تغطية نفقات الأمانة هذه بواسطة ميزانية الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة على أساس حصة بنسبة 85:15.

ثالثاً. الموظفون

ألف. الوظائف الثابتة

28- اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، خلال اجتماعه الأول، بموجب مقرره NP-I/13، ثلاث وظائف من الفئة المهنية في إطار الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني BB) لفترة السنتين 2015-2016. وإلى غاية 30 سبتمبر/أيلول 2016، كانت هناك وظيفة واحدة شاغرة ويجري شغلها حالياً.

29- وتوجد معلومات عن حالة الموظفين في الأمانة التي يبلغ عنها مرة كل سنتين من خلال التقرير الذي يصدر مرة كل سنتين وينشر على موقع الأمانة وتوجد بيانات مفصلة عن الحالة كذلك.

الجدول 4. حالة الموظفين في إطار الميزانية الأساسية لبروتوكول ناغويا (الصندوق الاستئماني BB)

(إلى غاية 30 سبتمبر/أيلول 2016)

حالة الوظائف	الوظائف المهنية
مجموع عدد الوظائف المعتمدة من جانب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول	3
شغلت	2

30- وفيما يخص الوظائف التي مولت في إطار الميزانية الأساسية للاتفاقية، جرى دعم أنشطة بروتوكول ناغويا خلال الفترة 2015-2016 بواسطة وظيفتين من الفئة المهنية ووظيفة من فئة الخدمات العامة. وإضافة إلى ذلك، جرى تقاسم موظف برامج لدعم بناء القدرات في وحدة الحصول وتقاسم المنافع والمعارف التقليدية بين الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة على أساس 50% من الوقت لكل منهما. وكانت هناك وظيفة من فئة الخدمات العامة شاغرة وعملية التوظيف جارية حالياً.

31- وبالإضافة إلى الموظفين والوظائف التي تمول في إطار الميزانية الأساسية لبروتوكول ناغويا، هناك وظيفة واحدة من الفئة المهنية مولت بواسطة مساهمات من مصادر طوعية في إطار بروتوكول ناغويا.

باء . الاستعراض الوظيفي

32- طلب مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره XII/32، الفقرة 3، إلى الأمين التنفيذي إتمام الاستعراض الوظيفي لأمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي بالتشاور مع المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP). وتمشيا مع الاستعراض الوظيفي للأمانة، وضع هيكل تنظيمي جديد في مايو/أيار 2016 يتم في إطاره تكامل عمل الأمانة في الاتفاقية وفي بروتوكولي قرطاجنة وناغويا. ونتيجة لهذا التكامل أصبحت أعمال بروتوكول ناغويا تظهر الآن في إطار شعبة الدعم العلمي والسياسي الجديدة للأمانة ضمن وحدة الحصول وتقاسم المنافع والمعارف التقليدية.

33- ونتيجة للاستعراض الوظيفي أدمجت 4 وظائف من الفئة المهنية (ف . 3 بشأن بناء القدرات يجري شغلها حاليا، ووظيفة من فئة ف . 2 في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، ووظيفة من فئة ف . 4 بشأن بناء القدرات (بنصف دوام 50%) ووظيفة من فئة ف . 3 بشأن الحصول وتقاسم المنافع) في وحدات أخرى من أجل تقديم الدعم لأعمال الاتفاقية وبروتوكولها. ومولت وظيفتان من بين هذه الوظائف بواسطة الميزانية الأساسية واعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف وظيفتين أخريين خلال اجتماعه الأول.

34- ويشمل الموظفون العاملون بدوام كامل بشأن الحصول وتقاسم المنافع وبروتوكول ناغويا في إطار وحدة الحصول وتقاسم المنافع والمعارف التقليدية ثلاث وظائف من الفئة المهنية (بما في ذلك وظيفة مولت بواسطة مصادر طوعية) ووظيفتين من وظائف الخدمات العامة. ورغم ذلك سيضمن النهج المتكامل الجديد أن الموظفين من وحدات أخرى (مثلا، الوحدة القانونية والحكومية الدولية، وحدة بناء القدرات، وحدة الاتصال والتوعية، ووحدة السلامة الأحيائية والأمن البيولوجي، ووحدة السياسة الاقتصادية وحشد الموارد، ووحدة تكنولوجيا المعلومات) سيقدمون دعما إضافيا بشأن الحصول وتقاسم المنافع وفي إطار بروتوكول ناغويا.

35- وللاطلاع على التقرير الكامل للأمين التنفيذي بشأن التقدم الذي أحرزه الاستعراض الوظيفي، انظر الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/7/Add.2.

رابعا . مؤشرات الإنجاز والأداء للميزانية البرنامجية

ألف . إدارة الميزانية

- 1- الميزانية المخصصة مقابل النفقات الخاصة بالصندوق الاستئماني BB .
الميزانية المخصصة للفترة 2015-2016 = 1,275,696 دولار أمريكي
نفقات الميزانية الخاصة بالصندوق الاستئماني BB للفترة 2015-2016 (المتوقعة) = 818,000 دولار أمريكي
- 2- الميزانية الطوعية المعتمدة للأنشطة الإضافية المعتمدة مقابل النفقات.
الميزانية المعتمدة للفترة 2015-2016 = 2,114,800

التبرعات الطوعية المتلقاة والخاصة بالأنشطة الإضافية المعتمدة للفترة 2015-2016 (سبتمبر/أيلول

2016) = 1,585,777 دولار أمريكي

النفقات المتكبدة للأنشطة الإضافية المعتمدة للفترة 2015-2016 (سبتمبر/أيلول 2016) =

1,160,957 دولار أمريكي

باء . حشد الموارد للأنشطة الإضافية المعتمدة للفترة 2015-2016

1- الأموال المعبأة للأنشطة التي تقودها الأمانة

الأموال المتعهد بتقديمها للفترة 2015-2016 (سبتمبر/أيلول 2016) = 1,728,792 دولار أمريكي

الأموال الواردة خلال الفترة 2015-2016 (سبتمبر/أيلول 2016) = 1,585,777 دولار أمريكي

2- الأموال المعبأة لبناء القدرات من خلال حلقات العمل الإقليمية

الأموال المتعهد بتقديمها لبناء القدرات في إطار الصندوق الاستثماري BX للفترة 2015-2016 (سبتمبر/أيلول

2016) = 660,000 دولار أمريكي

جيم . بناء القدرات والتوعية

1- الأنشطة التدريبية وحلقات العمل التي تقدم لها الأمانة الموارد.

(أ) عدد المشاركين 319 (4 حلقات عمل و 14 حلقة دراسية شبكية)؛

(ب) عدد الأطراف المشاركة 24؛

(ج) مستوى رضا المشاركين: مستوى 92 في المائة -انظر الوثيقة

UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/8

ثمة معلومات مفصلة عن أنشطة بناء القدرات في القسم الثاني - باء من الوثيقة UNEP/CBD/NP/COP-

MOP/2/8.

2- عدد المنشورات الموزعة.

كان هناك ما مجموعه 45,377 نسخة من المنشورات الموزعة خلال فترة السنتين 2015-2016 على النحو

التالي؛ 23,738 بالإنجليزية، و 6,650 بالفرنسية، و 4,842 بالإسبانية، و 4,355 بالعربية، و 4,381

بالروسية، و 1,411 بالصينية.

3- عدد زيارات الموقع الإلكتروني.

سُجِّل ما مجموعه 191,477 زيارة للموقع الإلكتروني <https://absch.cbd.int> خلال الفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2015 – 30 سبتمبر/أيلول 2016

4- عدد الاجتماعات التي حضرتها الأمانة.

حضر موظفو الأمانة 26 اجتماعا وشاركوا عن بُعد في 9 اجتماعات أخرى خلال الفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2015 – 30 سبتمبر/أيلول 2016.

دال. الوظائف الأخرى للأمانة

1- النسبة المئوية لوثائق العمل المتاحة للأطراف في جميع لغات العمل ضمن المواعيد المحددة.

الاجتماع	الإنجليزية فقط	جميع اللغات
NP-COP-MOP 2	89 في المائة	72 في المائة

2- النسبة المئوية للجلسات العامة لمؤتمر الأطراف التي تقدم خلالها خدمات الترجمة الفورية: 100 في المائة.

قائمة الاجتماعات التي نظمتها الأمانة بشأن بروتوكول ناغويا

خلال الفترة 2015-2016 (إلى غاية 30 سبتمبر/أيلول 2016)

رقم الاجتماع	تاريخ ومكان الاجتماع	اسم الاجتماع/حلقة العمل	عدد الأطراف	عدد المشاركين	مستوى رضا المشاركين
1	15-17 سبتمبر/أيلول 2015، مونتريال، كندا	اللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا	13	26	غير متاح
2	28-30 أكتوبر/تشرين الأول 2015، مونتريال، كندا	الاجتماع الأول للجنة الاستشارية غير الرسمية المتعلقة بغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع	9	9	غير متاح
3	1-3 فبراير/شباط 2016، مونتريال، كندا	اجتماع فريق الخبراء بشأن المادة 10 من بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع	12	18	غير متاح

4	6-8 أبريل/نيسان 2016 مونتريال، كندا	الاجتماع الأول للجنة الامتثال في إطار بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع	¹⁴	19	غير متاح
5	15-17 يونيو/حزيران 2016 مونتريال، كندا	الاجتماع الثاني للجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا	13	31	غير متاح
6	20-22 يونيو/حزيران 2016 مونتريال، كندا	الاجتماع الثاني للجنة الاستشارية غير الرسمية المتعلقة بغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع	11	11	غير متاح

¹ يعكس هذا العدد أعضاء اللجنة الذين انتخبهم مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف والذين شاركوا في الاجتماع.